GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Recorrido 2 Inglés-Alemán
Itinerario TRADUCCIÓN

PRIMER CURSO

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800000	Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Oral	BA	6
21800001	Lengua A: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Expresión Escrita. Ortotipografía	BA	6
21800002	Lengua B1: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Oral	BA	6
21800004	Lengua B2: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Oral (Alemán)	BA	6
21800005	Lengua B1: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Escrita	BA	6
21800007	Lengua B2: Fundamentos Teóricos y Prácticos para la Comprensión y la Expresión Escrita (Alemán)	BA	6
21800008	Lengua B1: Civilización y Cultura a través de los Textos	BA	6
21800010	Lengua B2: Civilización y Cultura a través de los Textos (Alemán)	BA	6
21800011	Tecnologías Aplicadas a la Traducción y la Interpretación I	BA	6
21800019	Lengua A: Civilización y Cultura a través de los Textos	OB	6

SEGUNDO CURSO

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800012 (*)	Tecnologías Aplicadas a la Traducción y la Interpretación II	BA	6
21800013	Documentación para Traductores e Intérpretes	OB	6
21800014	Teorías de la Traducción: Aplicaciones Prácticas	OB	6
21800015	Introducción a la Interpretación	OB	6
21800016	Introducción a la Traducción B1-A	OB	6
21800018	Introducción a la Traducción B2-A (Alemán)	OB	6
21800020 (*)	Lengua A: Expresión y Comunicación Oral	OB	6
21800021 (*)	Lengua A: Redacción y Composición de Textos	OB	6
21800022	Prácticas de Traducción Virtual B1-A	OB	6
21800024	Prácticas de Traducción Virtual B2-A (Alemán)	OB	6

TERCER CURSO

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800025 (*)	Tecnologías de Traducción Asistida por Ordenador	OB	6
21800026	Terminología para Traductores e Intérpretes	OB	6

Itinerario: Traducción

21800040	Revisión y Corrección de Traducciones B1-A	OB	6
21800042	Revisión y Corrección de Traducciones B2-A (Alemán)	OB	6
21800046	Traducción Profesional B1-A I	OB	6
21800048	Traducción Profesional B2-A I (Alemán)	OB	6
21800049	Traducción Argumentada A-B1	OB	6
Además, se cursarán tres asignaturas optativas (18 créditos ECTS en total)		OP	18

OPTATIVAS DE TERCERO

El estudiante elegirá una asignatura de entre las ofertadas en el siguiente bloque (6 créditos)

Itinerario: Traducción (Exclusivo para Traducción)

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800034	Interpretación para Traductores B1-A	OP	6
21800038	Interpretación para Traductores B2-A (Alemán)	OP	6

GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Recorrido 2 Inglés-Alemán
Itinerario TRADUCCIÓN

El estudiante elegirá uno de los dos bloques seguidamente ofertados y cursará las dos asignaturas que lo componen (12 créditos)

Formación en Traducción Especializada

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800070	Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B1-A	OP	6
21800072	Traducción Jurídica, Administrativa y Comercial B2-A (Alemán)	OP	6
Formación en Traducción Audiovisual y Mediación Lingüística			
21800076	Mediación Lingüística para la Accesibilidad	OP	6
21800077	Técnicas para la Traducción Audiovisual	OP	6

CUARTO CURSO

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800027	Traducción, Interpretación y Profesión. Gestión de Proyectos	OB	6
21800081 (**)	Trabajo de Fin de Grado (Traducción e Interpretación)	PFC	6
Itinerario: Traducción			
21800043	Traducción Editorial y en los Medios de Comunicación B1-A	OB	6
21800045	Traducción Editorial y en los Medios de Comunicación B2-A (Alemán)	OB	6
21800050 (*)	Traducción Profesional B1-A II	OB	6
21800052 (*)	Traducción Profesional B2-A II (Alemán)	OB	6
21800054	Traducción Argumentada A-B2 (Alemán)	OB	6
Además, se cursarán tres asignaturas optativas (18 créditos ECTS en total)		OP	18

OPTATIVAS DE CUARTO

El estudiante elegirá una asignatura de entre las ofertadas en el siguiente bloque (6 créditos)

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800028	Textos Literarios en Lengua B1 y su Estudio para la Traducción	OP	6
21800030	Textos Literarios en Lengua B2 y su Estudio para la Traducción (Alemán)	OP	6
21800031	Traducción e Interpretación en Organismos Internacionales	OP	6
21800032 (*)	Localización de Software y Páginas Web	OP	6
21800039	Prácticas Tuteladas	OP	6

El estudiante continuará con el bloque elegido en tercero y cursará las dos asignaturas que lo componen (12 créditos)

Formación en Traducción Especializada

CÓDIGO	ASIGNATURA	TIPO	CR.
21800073	Traducción Científico-Técnica B1-A	OP	6
21800075	Traducción Científico-Técnica B2-A (Alemán)	OP	6
Formación en Traducción Audiovisual y Mediación Lingüística			
21800078	Traducción Audiovisual B1-A	OP	6
21800080	Traducción Audiovisual B2-A (Alemán)	OP	6

Curso	Materias Básicas	Materias Obligatorias	Materias Optativas	Proyecto de Fin de Carrera	Total
1º	54	6	0	0	60
2º	6	54	0	0	60
3º	0	42	18	0	60
4º	0	36	18	6	60
TOTAL					240

NOMENCLATURA DE LENGUAS

- Lengua A: Español [Es]
- Lengua B1: Inglés [En]
- Lengua B2: Francés [Fr] o Alemán [De] (elegida una, se mantendrá combinada con la lengua B1 a lo largo del Grado)

TIPOS DE ASIGNATURAS

- Tipo BA: Asignatura de Formación Básica
- Tipo OB: Asignatura Obligatoria
- Tipo OP: Asignatura Optativa
- Tipo PFC: Proyecto de Fin de Carrera

REQUISITOS DEL PLAN DE ESTUDIOS DE GRADO

(*) Asignaturas con Incompatibilidades: La evaluación final en las asignaturas marcadas con un asterisco requiere la previa evaluación positiva en otras asignaturas, que se encuentran relacionadas en la Tabla de Requisitos entre Asignaturas (publicada en la web del CES Felipe II).

Itinerarios

Se establecen dos itinerarios (Itinerario de Traducción e Itinerario de Interpretación), con carácter obligatorio y excluyente, en los que el estudiante deberá cursar uno de ellos y hacerlo en su totalidad. En el itinerario de Interpertación se hará una selección previa de los alumnos.

(**) Trabajo de Fin de Grado: Para poder matricular el Trabajo de Fin de Grado el estudiante deberá haber acreditado los conocimientos y competencias correspondientes a 150 créditos ECTS. Para poder presentar el Trabajo de Fin de Grado el estudiante deberá haber superado los otros 234 créditos ECTS que, con los 6 propios del Trabajo de Fin de Grado, constituyen los correspondientes al Grado.

PRÁCTICAS EXTERNAS

Las prácticas Externas tienen carácter optativo y no son obligatorias. Si se realizan corresponderán a 150 horas y en lugar de una optativa.